



janvier-juin 2010

**Hamptan 23**

# Hangar23



© Photos Arnaud Bertereau



## ACCÈS AU HANGAR 23

Rouen - quai rive droite, au pied du pont Flaubert - parking surveillé & gratuit.

- En transport en commun : Téor 1, 2 ou 3 - arrêt Mont-Riboudet.  
Bus 16 ou 29 - arrêt Mont-Riboudet
- En vélo : par les quais de Seine.
- En voiture : Depuis Rouen centre par le Bd Ferdinand de Lesseps et l'av. du Mont Riboudet. Par l'A150, sortie MIN, Zone Portuaire. Par l'A13, suivre la voie rapide SUD 3, puis pont G. Le Conquérant, direction Dieppe-Le Havre. Pensez au covoiturage : [www.covoiturage76.net](http://www.covoiturage76.net)



## janvier 2010

Ven. 22 jan.	20h30	<b>Bombes 2 bal + invités</b>	<b>P'tit bal de bonne année</b>	p. 4
Jeu. 28 jan.	20h30	<b>Renaud Garcia-Fons Quartet</b>	<b>Jazz</b>	p. 5

## février 2010

Mar. 2 fév.	20h30	<b>Katia Guerreiro</b>	<b>Fado</b>	p. 6
Jeu. 4 fév.	20h30	<b>[Re]Garde-fous, Sayag Jazz machine</b>	<b>Ciné-BD-Concert</b>	p. 7
23, 24, 25 fév.		<b>Agwa + Correria, Mourad Merzouki – C<sup>ie</sup> Käfig</b>	<b>Danse urbaine</b>	p. 8

## mars 2010

Mar. 2 mars	20h30	<b>Baptiste Trotignon Trio</b>	<b>Jazz</b>	p. 9
Jeu. 4 mars	20h30	<b>Sanseverino</b>	<b>Chanson</b>	p. 10
Mar. 9 mars	20h30	<b>Just to dance... Hela Fattoumi &amp; Eric Lamoureux CCN de Caen / Basse-Normandie</b>	<b>Danse contemporaine</b>	p. 11
Ven. 12 mars	20h30	<b>Gábor Winand Trio + Sashird Lao</b>	<b>Jazz</b>	p. 12
Mer. 17 mars	20h30	<b>Rose</b>	<b>Chanson</b>	p. 13
Jeu. 18 mars	20h30	<b>Zenzile</b>	<b>Electro / Dub</b>	p. 14
Ven. 19 mars	20h30	<b>Diam's</b>	<b>Hip hop</b>	p. 15
Mar. 23 mars	20h30	<b>Suíte Funk + (ID)entidades, Sonia Destri</b>	<b>Danse urbaine</b>	p. 16
Jeu. 25 mars	20h30	<b>Manu Katché</b>	<b>Jazz</b>	p. 17
Mar. 30 mars	20h30	<b>Trois + Cantique, Régis Obadia</b>	<b>Danse contemporaine</b>	p. 18

## avril 2010

Jeu. 1 <sup>er</sup> avr.	20h30	<b>Shaka Ponk + Acoosmik + DJ Aeon seven</b>	<b>Electro / Hip hop</b>	p. 19
Mar. 20 avr.	20h30	<b>La géographie du danger, Hamid Ben Mahi C<sup>ie</sup> Hors série</b>	<b>Danse urbaine</b>	p. 20
Sam. 24 avr.	20h30	<b>Cristina Branco</b>	<b>Fado</b>	p. 21
Mar. 27 avr.	20h30	<b>Lynne Arriale Quartet</b>	<b>Jazz</b>	p. 22
Jeu. 29 avr.	20h30	<b>Java</b>	<b>Rap musette</b>	p. 23

## mai 2010

Jeu. 6 mai	20h30	<b>The Skatalites + Gilzene &amp; the blue light mento band</b>	<b>Ska / Mento</b>	p. 24
Mar. 11 mai	20h30	<b>Maceo Parker</b>	<b>Funk</b>	p. 25
Mar. 18 mai	20h30	<b>Têtes à têtes</b>	<b>Danse contemporaine</b>	p. 26
Ven. 21 mai	20h30	<b>Bisso Na Bisso + Zao</b>	<b>World</b>	p. 27
Sam. 22 mai		<b>Eyo'nle</b>	<b>Fanfare</b>	p. 28
Mar. 25 mai	20h30	<b>To the ones I love, Thierry Smits – C<sup>ie</sup> Thor</b>	<b>Danse contemporaine</b>	p. 29
Jeu. 27 mai	20h30	<b>Bassekou Kouyaté &amp; N'goni Ba</b>	<b>Blues</b>	p. 30
Sam. 29 mai	20h30	<b>Roberto Fonseca</b>	<b>Jazz</b>	p. 31

## juin 2010

Mar. 1 <sup>er</sup> juin	20h30	<b>Rosa la rouge, Claire Diterzi</b>	<b>Épopée musicale</b>	p. 32
Jeu. 3 juin	20h30	<b>Mahmoud Ahmed, Alèmayèhu Eshètè et le Badum's band</b>	<b>Jazz</b>	p. 33
Ven. 11 juin	20h30	<b>Forro in the dark + DJ Spik</b>	<b>P'tit bal des beaux jours</b>	p. 34

VENDREDI 22 JANVIER 2010 • 20H30

P'tit bal de bonne année → Tarifs: 16 € / 12 € → Tout public → Bal

# Bombes 2 bal

+ INVITÉS

France

Un bal comme une carte blanche offerte aux joyeuses toulousaines des Bombes 2 bal. Dans la vie Les Bombes 2 Bal font chanter pour les anniversaires, les enterrements, les mariages, toutes les grandes fêtes rituelles, et elles inventent des rites pour la scène. Si elles ont quelques chansons à écouter, les trois quarts de leur répertoire est fait pour la danse, danses de couples, danses tribales, les fameuses danses toulousaines qui font rentrer en transe toutes les générations ! Bercaïl toulousain et musique du monde, harmonies citoyennes et bal ouvert à tous les voeux :

indigènes de tout le pays, invitez-vous ! Une soirée pour entrer dans la nouvelle année en danse et en fêtes aux accents toulousains. Les Bombes 2 Bal envahissent le Hangar 23 aux côtés d'invités tels que Magyd Cherfi et plein d'autres surprises...

« *Bienvenue à Toulouse/You're welcome al païs/Bienvenue à Toulouse/You're welcome al paradès* »...

[www.bombes2bal.com](http://www.bombes2bal.com)







© J. Scheffner

**JEUDI 28 JANVIER 2010 • 20H30**

Jazz → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Co-accueil Rouen Jazz Action

## Renaud Garcia-Fons Quartet

### France

Rêvant d'un sud imaginaire qui irait de l'Inde en passant par le bassin méditerranéen jusqu'à l'Amérique latine, Renaud Garcia-Fons adore ériger des ponts entre le jazz et les musiques arabo-andalouses, le flamenco, le tango argentin, les musiques orientales... Début dans le jazz dans la formation du trompettiste Roger Guérin, études de contrebasse avec François Rabbath, puis c'est l'aventure de l'Orchestre de contrebasses suivie de celle de l'ONJ de Claude Barthélémy. Devenu un virtuose de son gros instrument, Renaud Garcia-Fons lui a ajouté une cinquième corde, ce qui lui permet de sonner tantôt comme une guitare tantôt comme un violoncelle voire un violon. Tout en collaborant avec de nombreux musiciens (Dhafer Youssef, Michel Godard, Nguyễn Lê... mais aussi Pedro Soler, Angélique Ionatos

ou Cheb Mami), il construit son univers personnel. Avec une prédilection pour l'accordéon (après Jean-Louis Matinier, c'est désormais David Venitucci) pour une musique gorgée de soleil : ce n'est pas qu'on dirait le sud, c'est qu'on y est en plein !

**Renaud Garcia-Fons**, contrebasse  
**Kiko Ruiz**, guitare  
**David Venitucci**, accordéon  
**Pascal Rollando**, percussions

**CD : *La linea del Sur*** (enja – 2009 Distribution Harmonia Mundi)  
[www.renaudgarciafons.com](http://www.renaudgarciafons.com)  
[www.myspace.com/renaudgarciafons](http://www.myspace.com/renaudgarciafons)

MARDI 2 FÉVRIER 2010 • 20H30

Fado → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis

# Katia Guerreiro

Portugal

Femme médecin urgentiste et musicienne, Katia Guerreiro est une chanteuse de fado hors norme. Un soir alors qu'elle célèbre son doctorat, elle entre avec des amis dans une maison de fado, on l'invite à chanter. Toutes les personnes présentes, musiciens, public, artistes, personnel restent subjugués en écoutant chanter cette jeune médecin qui se révèle en quelques minutes comme la plus grande de toutes les nouvelles voix du Fado. Encouragée par les musiciens, qui maintenant l'accompagnent fidèlement dans le monde entier, les portes très fermées du milieu du Fado s'ouvrent d'emblée. Parmi ces nouvelles voix du Fado comme Misia ou Cristina Branco (au Hangar 23 le 24 avril 2010), Katia Guerreiro se distingue en faisant ouvertement allégeance au souvenir

d'Amalia Rodrigues. La jeune femme impose une musicalité proprement stupéfiante, une voix virile, volontaire, légèrement éraflée. Le chant mat, ardent, affiche une fierté farouche. Katia Guerreiro dit : « Je chante le fado pour guérir les âmes, mais je reste médecin pour soigner la souffrance des hommes. »

**Katia Guerreiro** : Chant

**Polo Valentim** : Guitare Portugaise

**João Veíga** : Violon

**Rodrigo Serrão** : Double bass, acoustic Bass

CD : *Fado* (Milan - 2009)





JEUDI 4 FÉVRIER 2010 • 20H30

Ciné-BD-Concert → Tarifs: 16 € / 12 € → Tout public → Assis

## (re)Garde-fous, sayag Jazz Machine

France

*[re]Garde-fous* est une adaptation scénique et multimédia d'un album de BD atypique, celui de Fred Beziau *Les Garde-fous* (Editions Delcourt). L'histoire évoque un drame psychologique raffiné sur fond de crimes en série et de tension conjugale... Un thriller torturé servi par un graphisme ciselé et une musique intuitive. Le montage, les effets, l'animation des dessins et leurs projections en multi écran indépendant, offrent des perspectives jusqu'alors inexplorées en BD. Plongez au cœur de l'intrigue, scrutez les images pour y déceler le mouvement, l'essence du trait. Les voix des comédiens donnent vie aux personnages, l'atmosphère sonore et la création lumière, en prolongement scénique de la BD, offrent une nouvelle dimension à ce huis clos tourmenté. Entrez dans la psychologie des personnages et l'intensité de l'action. Vibrez au rythme

d'une bande originale alternant composition et improvisation, électronique et acoustique, interprétée en live par Sayag Jazz Machine.

« Baptisé (re)Garde-fous, ce nouveau projet surpasse les précédents dans son ampleur et sa précision. (...) Pendant que sur scène, musiciens et DJ s'activent à dérouler en temps réel la bande-son souple et groovy de ce thriller chic, défile sur trois écrans, l'histoire de ce mystérieux serial killer qui rôde autour d'une luxueuse propriété. (...) Une plénitude pour les sens portés, mais jamais pollués par les volutes sonores du groupe. »

**TELERAMA Sortir** – 16 septembre 2009

[www.sayagjazzmachine.com](http://www.sayagjazzmachine.com)

MARDI 23 FÉVRIER • 20H30 / MERCREDI 24 FÉVRIER • 15H ET 19H / JEUDI 25 FÉVRIER 2010 • 20H30

Danse urbaine → Tarifs : 19 € / 15 € → à voir en famille → Assis  
mercredi 24 à 15h Agwa seulement : 10 € tarif unique

Co-accueil Opéra de Rouen | Haute-Normandie

# Agwa + Corperia, Mourad Merzouki

Centre chorégraphique national de Créteil / Val-de-Marne • C<sup>ie</sup> Käfig

France/Brésil

L'événement de la dernière Biennale de la danse de Lyon est d'abord une rencontre. Celle de Mourad Merzouki avec les danseurs cariocas. Originaires du Brésil, les onze danseurs ont des histoires aux cours sinueux qui plongent leurs racines dans les favelas et qui font ressurgir des souvenirs de la même eau à Mourad Merzouki. Ayant grandi dans la marginalité, ils ont tous puisé dans leur passion pour la danse, la rage de s'en sortir et d'aller vers l'autre. Une rencontre à la confluence de plusieurs univers.

Les danseurs cariocas diluent et mélangent sans aucun complexe hip hop, capoeira, samba, musique électronique et bossa nova pour faire émerger une danse époustouflante pleine d'énergie et d'invention.

Le programme est composé de deux pièces.

Production **Compagnie Käfig**  
Coproducteur **Biennale de la danse de Lyon, Espace Albert Camus de Bron**  
Durée : 1 h 30 entracte compris







MARDI 2 MARS 2010 • 20H30

Jazz → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Co-accueil Rouen Jazz Action

## Baptiste Trotignon Trio

France

En quelques années, tout est allé très vite pour Baptiste Trotignon. C'est à l'adolescence qu'il découvre le jazz, à vingt ans, il est choisi par Alain Corneau pour jouer le rôle d'un jeune pianiste qui rêve au jazz au contact des musiciens stationnés dans une base américaine de la France d'après-guerre, dans le film *Le Nouveau Monde*. Un an plus tard, il s'installe à Paris où il fréquente à la fois le conservatoire et les jam sessions du collectif « Nuits blanches » au Petit Opportun. En 1998, Baptiste Trotignon se focalise sur le trio. Après *Fluide*, *Sightseeing*, son deuxième album, récolte tous les éloges. Après *Solo*, au répertoire entièrement original, il forme en 2005 un quartet avec le saxophoniste David El-Malek, puis Aldo Romano

l'engage dans son trio Flower power et Stefano Di Batista lui demande de jouer de l'orgue dans son quartet. En juin 2008 c'est l'aventure américaine avec l'enregistrement à New York de son nouvel album *Share* (partage) qui confirme son talent à la fois de pianiste et de compositeur.

**Baptiste Trotignon**, piano,  
**Thomas Bramerie**, contrebasse,  
**Franck Agulhon**, batterie

CD : *Share* (Naïve-2009)  
[www.baptistetrotignon.com](http://www.baptistetrotignon.com)

JEUDI 4 MARS 2010 • 20H30

Chanson → Tarifs : 25 € / 21 € → Tout public → Assis

# sanseverino

France

Sanseverino a repris la banane !

Avec *Les faux talbins*, Sanseverino s'éloigne des guitares manouches auxquelles il nous avait habitués pour se rapprocher des racines du vieux rock américain : rockabilly, bluegrass, country et blues. Les chansons aux textes ciselés, remplis de jeux de mots en dentelle évoquent avec pudeur et délicatesse, des personnages qui pourraient tout droit sortir des *Tontons flingueurs*. La réputation scénique du rockeur n'est plus à faire. Après s'être entouré de deux accordéonistes et d'un big band pour ses précédentes tournées, on le retrouvera à Rouen dans une configuration inédite : guitares, basse, batterie, trombone et claviers. Ça va swinguer !

« Avec ce quatrième album, *Les faux talbins*, Sanseverino revient à des chansons où les fanfreluches mélodiques habillent à merveille des textes soyeux. Sur les vieux patrons du rockabilly, du boogie-woogie et du bluegrass, il brôle des histoires incroyables de mauvais garçons au grand coeur. »

**20 minutes** – 2 novembre 2009

**CD : *Les faux talbins*** (Sony music – 2009)  
[www.sanseverino.fr](http://www.sanseverino.fr)





© Maitet-ku Etcheverria / Design graphique studio Martial Dambiant

**MARDI 9 MARS 2010 • 20H30**

Danse contemporaine → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Création 2010

# Just to dance... Héla Fattoumi & Eric Lamoureux

Centre chorégraphique national de Caen / Basse-Normandie

France

*Just to dance...* révèle sur le plateau un paysage né de l'écriture de corps en mouvements. Ces corps sont empreints et altérés par les personnalités hautes en couleurs des conviés. Étincelant d'échanges, d'énergies et de relations, l'assemblage sensible de ces singularités opéré par Héla Fattoumi et Eric Lamoureux organise une cosmogonie aux centres mouvants ; autant de pépites qui éclatent, débordent et s'augmentent. La musique du multi instrumentiste Camel Zekri et de la soprane Dominique Chevaucher se déploie entre traditions et improvisations. Teintée d'électro, elle bruisse et court dans ce vaste champ d'extensions corporelles où une mondialité future s'esquisse. Niant les possibles frontières (langues, pays,

culture...), les différents imaginaires irrigués par les onze interprètes se fondent en une expérience scénique d'où surgit une intense humanité. Avec ce groupe riche en diversités, *Just to dance...* tente de faire tomber les murs et réussit, pour reprendre les propos d'Edouard Glissant, « à penser l'autre, à se penser avec l'autre, à penser l'autre en soi ». *Just to dance...* et l'utopie est en marche...

Production **Centre Chorégraphique National de Caen/Basse-Normandie**  
 Coproduction **Espace des Arts – Scène nationale de Chalon-sur-Saône, Grand Théâtre, Ville de Lorient, Théâtre de Caen, Le Trident – Scène nationale de Cherbourg-Octeville**  
 La création musicale de ce spectacle a fait l'objet d'une Commande d'État.

VENDREDI 12 MARS 2010 • 20H30

Jazz → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Co-accueil Rouen Jazz Action

# Gábor winand - Ramón valle - Eric vloeimans + SASHIRD LAO

Hongrie / cuba / Pays-Bas / France

Un chanteur hongrois, un pianiste cubain et un trompettiste hollandais ont réalisé un des plus beaux disques de l'année 2009 : *Fabulas*, fruit d'une amitié au delà des frontières. Ramón Valle, pianiste cubain qui joue régulièrement avec le trompettiste Eric Vloeimans, se retrouve souvent à Budapest avec le prodigieux chanteur Gábor Winand. Avec le guitariste Gábor Gadö, Gábor Winand avait déjà sorti plusieurs disques très remarquables. De sa voix stupéfiante, ce scateur fou improvise en flottant au-dessus des mélodies. Ici le soutien rythmique et minimaliste du pianiste et les contre-chants du trompettiste éclairent son chant en dévoilant toute la sensualité. Une merveille !

Gábor Winand, voix, Ramón Valle, piano, Eric Vloeimans, trompette

CD : *Fabulas* (BMC – abeillemusique - 2009)  
[www.winandgabor.com](http://www.winandgabor.com)

Trio instrumental de jazz vocal, ainsi se présentent les Sashird Lao. Boulimiques de toutes sortes de musiques, ils jouent leurs compositions mais reprennent aussi Mingus, Rollins, Ellington, et même Louis Prima... Scats explosifs, percussions vocales et corporelles, un feeling, une pêche et un groove urbain qui font vraiment plaisir.

Yona Yacoub, voix, saxophones, caisse claire, danse  
Fred Luzignant, voix, trombone, percussion  
David Amar, voix basse, saxophones, percussion

CD : *3 secrets* (Imago – Orkhêstra international)  
[www.sashirdlao.com](http://www.sashirdlao.com)





© Benoit Peverell

**MERCREDI 17 MARS 2010 • 20H30**

Chanson → Tarifs: 25 € / 21 € → Tout public → Assis / Debout

# ROSE

France

Rose est une ancienne institutrice devenue auteur compositeur interprète. Trois ans après un premier album consécration, Rose continue de nous étonner avec un second opus époustouflant. Son premier album éponyme, s'est vendu à 500 000 exemplaires et comprend entre autres les tubes *La liste* ou *Ciao Bella*. En 2009, elle sort son deuxième album *Les souvenirs sous ma frange*, dans lequel elle met sa vie en musique. Sa pop légère est à la fois douce et piquante. Ses chansons sont teintées de nostalgie et d'espoir.

De sa voix éraillée, Rose décrit la complexité des rapports familiaux, les déceptions amoureuses, les nuits de cafard ou la crise de la trentaine. Ses fêlures et ses doutes nous touchent et le plus incroyable c'est qu'en parlant d'elle, elle aborde des sujets universels.

**CD : *Les souvenirs sous ma frange*** (EMI – 2009)  
[www.rose-lesite.fr](http://www.rose-lesite.fr)



JEUDI 18 MARS 2010 • 20H30

Electro / Dub → Tarifs: 16 € / 12 € → Tout public → Assis / Debout

# zenzile

France

Déjà treize ans que Zenzile arpente les scènes de France et d'ailleurs sans jamais tourner en rond. Ils viennent nous présenter *Pawn shop*, leur nouvel album. Le quintette angevin a toujours refusé de s'enfermer dans une chapelle musicale précise, il a toujours préféré se concentrer sur un son ample et chaleureux, devenu depuis une véritable marque de fabrique, avec une basse qui emporte tout sur son passage et des guitares qui s'envolent. Depuis ses débuts, Zenzile s'amuse avec des ingrédients bien dosés : post punk, dub, folk, rock planant, soul jazz...

**Matthieu Bablée**, bass  
**Jean-Christophe Wauthier**, batterie  
**Vincent Erdeven**, claviers, guitare, mélodica  
**Erik Sevret**, saxo ténor, flûte, clarinette, percussions, claviers  
**Alexandre Raux**, guitares  
**Jamika Ajalon et David K. Alderman**, voix

**CD : *Pawn shop* (Yotanka - 2009)**

[www.zenzile.com](http://www.zenzile.com)

[www.myspace.com/zenzile](http://www.myspace.com/zenzile)





© Havier2Nauu

**VENDREDI 19 MARS 2010 • 20H30**

Hip hop → Tarifs : 25 € / 21 € → Tout public → Assis / Debout

# Diam's

France

Avec *S.O.S.* son quatrième album, Diam's est sortie de sa bulle et nous livre sa vision du monde. L'enfant terrible du rap français est enfin revenue, et ceux qui avaient laissé une jeune femme rebelle talentueuse vont la redécouvrir en femme révoltée à la plume trempée dans l'humanisme. Les textes ont acquis une densité inédite, les sons restent d'une précision hip hop optimale et le groove s'est enrichi d'une nouvelle musicalité. Après un passage au Hangar 23 en 2006 pour présenter *Dans ma bulle*, Diam's a enchaîné avec une grande tournée des Zéniths de France. Aujourd'hui, elle a choisi de repartir sur les routes vers des salles plus intimistes, comme un rendez-vous pris avec les fans de la première heure.

*Comme souvent, c'est quand Diam's capte l'air du temps et observe la France que sa verve produit le plus d'étincelles (...). Avec ses clichés en guise de réponses à d'autres clichés, ceux des politiques sur la jeunesse des banlieues. Mais avec aussi mille traits tranchants et pertinents sur les inégalités et les crises d'identité de la société française.*

**LE MONDE** – 12 novembre 2009

**CD : S.O.S. (Hostile/EMI-2009)**

<http://www.diams-lesite.com>

**MARDI 23 MARS 2010 • 20H30**

Danse urbaine → Tarifs : 19 € / 15 € → à voir en famille → Assis

# suíte funk + (ID)entidades, sonia destri

Companhia Urbana de Dança

**brésil**

## Suíte Funk

Véritable succès au Brésil et en Europe (plus de vingt mille personnes ont déjà vu la pièce), *Suíte Funk* est une construction fragmentée qui a comme toile de fond la vie quotidienne des habitants des quartiers populaires de Rio. C'est une pièce librement inspirée de la culture des favelas et de leur fameux bal funk, qui réunit chaque fin de semaine des dizaines de milliers de jeunes cariocas. *Suíte Funk* est une traduction unique du hip hop urbain.

Production **Companhia urbana de dança**

Durée : 50 mn

## (ID)entidades

*(ID)entidades*, (ID)entités en français, est composée de solos, duos et ensembles. La tension habituelle du langage urbain est dans cette pièce intercalée par des épisodes inspirés par les allégories des saints africains et les masques de carnaval.

*Sonia Destri a créé la Companhia en 2005 avec Tiago Sousa. Elle est formée par neuf danseurs, habitants des quartiers populaires et des favelas de Rio de Janeiro. Ses membres y trouvent un espace d'expression artistique, de socialisation et de formation.*

Production **Companhia urbana de dança**

Durée : 20 mn





© JB Mondino / ECM records

**JEUDI 25 MARS 2010 • 20H30**

Jazz → Tarifs: 30 €/ 26 € → Tout public → Assis

# Manu Katché

France

Manu Katché a grandi dans une famille de musiciens, une grand-mère violoniste, un grand-père accordéoniste, un père batteur et chanteur de gospel. Il se tourne vers les percussions et entre au conservatoire de Paris, pour en sortir avec un Premier prix. En 1986, il reçoit la Victoire de la musique du Meilleur arrangement de l'année pour *La Boîte de jazz* de Michel Jonasz, et se fait connaître internationalement grâce à sa collaboration avec Peter Gabriel. Puis il accompagne les plus grandes stars mondiales de la pop comme Sting, Tracy Chapman, Dire Straits ou encore Simple Minds. Manu Katché est un musicien créatif, instinctif qui sait utiliser les différentes couleurs qu'une batterie

peut offrir. Il a réussi à imposer son style très musical entre rythmiques africaines, rigueur classique et sonorités jazz. À la croisée des continents, des rythmes et des cultures, le jazz de Manu Katché ne ressemble à aucun autre.

**Manu Katché :** batterie,  
Distribution en cours : piano, basse électrique, saxophone

**CD :** *Nouvel album* (ECM records - 2010)  
[www.manu-katche.com](http://www.manu-katche.com)

MARDI 30 MARS 2010 • 20H30

Danse contemporaine → Tarifs: 19 € / 15 € → à partir de 12 ans → Assis

# Trois + Cantique, Régis Obadia

France

## Trois

Deux femmes et un homme composent ce trio inspiré par *La jeune fille et la mort* de Franz Schubert.

La présence de l'homme ici est symbolique: masculin/féminin.

Il est métaphore et allégorie, puissance provocatrice, démon intérieur ou image d'une mort indomptée et rieuse.

*Trois* est un hymne à la beauté de ces corps magnifiés dans la violence et la provocation, dans la grâce et l'élévation. Trois états de corps transcendés par une chorégraphie exigeant le don de soi.

## Cantique

Une pièce inspirée par, *Le Cantique des Cantiques* du Roi Salomon. Les poèmes de Salomon constituent le point de départ de cette création, le point d'appui pour donner libre cours à l'émotion qu'ils suscitent en nous. Il s'agit d'une exploration poétique. Saisir la vibration juste des corps dans le désir, donner à cette relation charnelle et amoureuse toute sa consistance. Ivresse des corps et des sentiments parfois malmenés pour atteindre l'exaltation physique, vertige et abandon de soi, fulgurances, étreintes et violence amoureuse, accouplements, corps suspendus et animés par une même volonté de s'appartenir.

Coproduction **Compagnie Régis Obadia / théâtre Olympia, Arcachon culture**  
Durée: 1h25 entracte compris







JEUDI 1<sup>ER</sup> AVRIL 2010 • 20H30

Rock électro / Hip hop → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis / debout

## shaka ponk + ACOOSMIK + DJ AEON SEVEN

France

Ces frenchies ont débuté leur collaboration entre Paris et Berlin aux débuts des années 2000. Dès le départ ils associent musique, vidéo et activisme écolo. Shaka Ponk s'inscrit dans la lignée du rock alternatif initié par Rage Against The Machine. Leurs morceaux dégagent une énergie et une puissance qui agissent sur les corps ! Leur projet visuel tourne autour d'un personnage central : le singe Goz, leur fidèle mascotte en 3D. Entre hardcore et french touch, les Shaka Ponk se sont fait un nom sur la scène alternative française grâce à leurs concerts mémorables. Inventifs, novateurs, ils cherchent le son du futur et mixent guitares puissantes, électro et phrasés ragga.

CD : *Bad porn movie trax* (Edel music - 2009)  
[www.shakaponk.com](http://www.shakaponk.com)

© D.R.

Co-accueil Festival les Pluriels



Pour ouvrir la soirée, les havrais d'Acoosmik distilleront leur rap décomplexé, souvent mâtiné d'humour sur des beats funkys et énergiques. Acoosmik sert une musique influencée par l'âge d'or du mouvement hip hop représenté entre autre par l'hyperactivité des Beastie Boys ou le douzième degré de Biz Markie...

[www.myspace.com/acoosmik](http://www.myspace.com/acoosmik)

DJ Aeon Seven assurera deux DJ sets aux couleurs hip hop et électro rock de la soirée, sur la scène du Café du Hangar 23.

[www.myspace.com/djaeonseven](http://www.myspace.com/djaeonseven)

Du 30 mars au 3 avril 2010, le festival les Pluriels propose une programmation pluridisciplinaire, éclectique et festive. Retrouvez toute la programmation sur [www.myspace.com/lespluriels](http://www.myspace.com/lespluriels)

MARDI 20 AVRIL 2010 • 20H30

Danse urbaine → Tarifs : 19 € / 15 € → à partir de 12 ans → Assis

Création 2010

# La géographie du danger, Hamid Ben Mahi, C<sup>IE</sup> HORS SÉRIE

FRANCE

Inspiré d'un court roman de Hamid Skif, *La Géographie du danger* est un solo « coup de poing » sur le parcours d'un sans-papiers, qui vit depuis des mois terré dans une chambre de bonne, envahit par le sentiment d'enfermement, de rejet, d'isolement, de peur, d'incompréhension et d'impuissance. Observant par la lucarne les habitants de l'immeuble d'en face, le jeune homme se remémore son passé, fait défiler les figures pittoresques ou sinistres de l'exil et attend jour après jour la visite de l'étudiant qui l'héberge et le ravitaille en secret.

Sensible aux questions de l'origine et de l'identité, déjà abordées dans *Chronic(s)*, *Sekel* et *Faut qu'on parle!* (accueillis au Hangar 23), Hamid Ben Mahi donne voix et corps à cet anonyme. La danse fait voler en éclats les limites de son monde confiné et ouvre sur les rêves du passé, un espoir d'avenir, ou... la folie.

*« Je danse parce que je ne peux pas rester immobile, je parle parce que je ne peux plus rester silencieux... »* Hamid Ben Mahi

*Avec la compagnie Hors série qu'il a fondée en 2000, Hamid Ben Mahi cherche à emmener la danse hip hop sur des chemins nouveaux. Il continue à développer des questionnements concernant le sens à donner à cette danse, l'identité de ses danseurs et, plus largement, les raisons d'être et les modes d'occupation d'un plateau de théâtre aujourd'hui.*

Coproduction **L'Office Artistique Régional d'Aquitaine (OARA), le Centre Chorégraphique National de La Rochelle/Poitou-Charentes, Kader Attou/C<sup>ie</sup> Accrorap dans le cadre d'une résidence en partage, le TnBA - Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, le Théâtre Louis Aragon – Scène conventionnée pour la danse à Tremblay-en-France**





**SAMEDI 24 AVRIL 2010 • 20H30**

Fado → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

## Cristina Branco

Portugal

Rien ne destinait Cristina Branco à embrasser une carrière de chanteuse de Fado. Pourtant, le coup de foudre, la rencontre intervint pour ses dix-huit ans, lorsque son grand-père lui offrit un disque de chansons inédites d'Amalia Rodrigues. Elle découvrit soudain la passion et l'émotion qui habitent cette musique et les liens étroits qui unissent les poèmes, les notes et le timbre de la voix. C'est en Hollande, dans un club, que Cristina fit ses débuts sur scène. Le succès fut immédiat. La voix de Cristina et la guitare de Custódio Castelo donnent naissance à des fados particulièrement expressifs, à des atmosphères contrastées et passionnées, où la célèbre « saudade », cette tristesse fataliste

héritée du passé maritime du pays, sait alterner avec des épisodes empreints de joies ou de subtile légèreté, créant une atmosphère unique et inédite. Un concert d'une rare qualité et profondeur, où la poésie des textes met en valeur le timbre incomparable de Cristina Branco.

« *Cristina Branco est la gardienne du temple du fado le plus pur* »

**Le Nouvel Observateur**

CD : **Kronos** (Emarcy - 2009)  
[www.cristinabranco.com](http://www.cristinabranco.com)

MARDI 27 AVRIL 2010 • 20H30

Jazz → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

# Lynne Arriale Quartet

USA

Déjà très appréciée depuis dix ans pour ses prestations en trio, Lynne Arriale est passée à une autre dimension avec l'engagement du trompettiste Randy Brecker qui a là, l'occasion d'exprimer toute sa sensibilité, son lyrisme et son originalité. De plus elle s'est assurée le concours du merveilleux contrebassiste George Mraz. Rappel : Jiri « George » Mraz a quitté sa Tchécoslovaquie natale lors de l'invasion soviétique. Son extraordinaire rigueur et la profondeur de sa sonorité l'ont fait engager, dès son arrivée aux États-Unis, par Dizzy Gillespie, Oscar Peterson, puis par Stan Getz, Herbie Hancock, Joe Henderson, Tommy Flanagan... Avec Ron Carter, George Mraz est le contrebassiste de jazz qui a le plus enregistré. Quant à Anthony Pinciotti, c'est le batteur régulier de John Abercrombie.

Co-accueil Rouen Jazz Action

Avec une telle équipe, Lynne Arriale a sorti au printemps dernier un CD-DVD, *Nuance*. En plus de ses propres compositions, des reprises dynamiques de Thelonious Monk, de Dizzy Gillespie ou, plus romantiques, de Sting. Un des plus beaux disques de l'année 2009. Énergie, sérénité, élégance et passion.

**Lynne Arriale**, piano  
**Randy Brecker**, trompette  
**George Mraz**, contrebasse  
**Anthony Pinciotti**, batterie

CD : *Nuance* (Motma music - In & Out - 2009)  
[www.lynnearriale.com](http://www.lynnearriale.com)





**JEUDI 29 AVRIL 2010 • 20H30**

Rap musette → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis / debout

## Java France

Une pincée d'accordéon, un brin de nostalgie parisienne, un soupçon de hip hop et quelques rythmiques funky pour soutenir des textes à l'ironie cinglante, versant tantôt dans la chanson réaliste à l'humour décapant, tantôt dans une poésie acerbe et désenchantée. Java naît en 1998 de la rencontre entre deux parisiens : le compositeur Fixi et l'auteur R.wan. Leur participation à différentes formations musicales les a conduits au même constat : en France, nous manquons de références folkloriques dans lesquelles puiser pour créer notre propre musique. Il nous faut chercher des racines ou en inventer. Fixi décide de se mettre à l'accordéon (il est clavier de formation). Il utilise aussi, à la manière des rappeurs

américains qui samplent des disques de soul, de jazz, des échantillons trouvés sur de vieux vinyles de musette. R.wan effectue le même travail sur le langage en essayant de développer un univers singulier qui s'appuie sur le décor qui l'entoure : Paris. Ensemble, ils composent des chansons en mélangeant phrasé hip hop, accordéon, rythmes ternaires propres au musette, instruments du passé avec sonorités modernes.

CD : *Maudits français* (Makasound - 2009)  
[www.myspace.com/javathefrenchband](http://www.myspace.com/javathefrenchband)



JEUDI 6 MAI 2010 • 20H30

Ska / Mento → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

# The skatalites + Gilzene & the blue light mento band

une soirée aux racines de la musique jamaïcaine, du mento au ska.

Groupe majeur dans la création et la popularisation du courant ska à travers le monde, les jamaïcains de Skatalites sont en tournée internationale à l'occasion de leur 45<sup>e</sup> anniversaire. Même si la formation de l'orchestre a considérablement évolué au fil des années, le groupe reste une référence incontournable de la musique jamaïcaine qu'elle soit ska, reggae ou rock steady.

[www.myspace.com/foundationkska](http://www.myspace.com/foundationkska)

Le Gilzene Blue Light Mento Band est l'un des secrets les mieux gardés de la musique populaire jamaïcaine. Chefs de file du mento, une forme de musique folk traditionnelle propre à la Jamaïque, le groupe est depuis longtemps déjà admiré sur l'île pour sa maîtrise du genre, associant avec brio et entrain humour grivois et satire sociale.

*La mort en 2007 de Stanley Beckford, qui avait ramené le mento, ce style inaugural, sous les feux de l'actualité, pouvait faire craindre la fin d'une savoureuse tradition. Il n'en est rien. Ce premier album du Blue light mento band en reconduit le charme.*

**Les inrocks** – 4 novembre 2009

CD : *Sweet sweet jamaica* (World village – 2009)  
[www.myspace.com/gilzeneand-thebluelightmentoband](http://www.myspace.com/gilzeneand-thebluelightmentoband)





**MARDI 11 MAI 2010 • 20H30**

Funk → Tarifs : 25 € / 21 € → Tout public → Assis

## Maceo Parker

USA

Une légende sur la scène du Hangar 23 ! Né en 1943 à Kinston (Caroline du Nord) dans une famille de musiciens, le plus grand saxophoniste du monde a d'abord joué dans les night clubs avec ses frères au sein du Blue Note Juniors, se forgeant ainsi un bagage artistique indéniable, cultivant une signature sonore aux rythmes du gospel, du funk et du blues. En 1964 il rejoint James Brown et l'accompagne pendant près de 25 ans en contribuant à ses plus grands tubes. Il mène en parallèle ses propres projets et forme Maceo and the all king's men. Il rejoint également George Clinton et Bootsy Collins, joue pour

De La Soul, Living colors... Dans les années 2000, Maceo Parker accompagne Prince sur plusieurs de ses tournées. Véritable bête de scène, il enchaîne les dates et offre à son public des performances inoubliables. Artiste d'exception, Maceo Parker laisse, au fil d'une riche carrière, sa marque indélébile dans l'histoire du funk.

CD : *Roots and grooves* (cream records - 2007)  
[maceoparker.com](http://maceoparker.com)





© D.P.



© Gaston P. Bergeret.

**VENDREDI 21 MAI 2010 • 20H30**

World → Tarifs : 19 €/ 15€ → Tout public → Assis

## BISSO NA BISSO + ZAO

congo / Afrique

Il y a 10 ans Passi a fait un pari audacieux : associer la musique urbaine à ses origines congolaises. Accompagné de Lino et Calbo d'Arsenik, des 2 bal, de M'passi de Mel groov, de Ben J des Neg Marrons et de Mystik, ils relèvent le défi et forment le collectif Franco-Congolais Bisso Na Bisso. 200 000 albums plus tard l'album *Racines* est consacré meilleure vente hip-hop de l'année 1999 en France. Lors des African Kora Music Awards 1999 en Afrique du Sud, en présence des parrains Nelson Mandela et Michael Jackson, le groupe reçoit le trophée du meilleur groupe africain et du meilleur clip pour leur single éponyme.

CD : *Africa* (Up above – 2009)

Casimir Zoba, dit Zao est une des grandes figures de la chanson africaine. Après son succès international : *Ancien combattant* dans lequel il évoque les anciens soldats, les traumatismes indélébiles que laissent la guerre et la folie des hommes, les événements au Congo ont mis un frein à sa carrière. C'est en 2000, et après de dures épreuves, qu'il revient sur la scène internationale avec *Renaissance*. Tous ces textes témoignent d'une observation attentive, chaleureuse et lucide de ses contemporains et de la société qui l'entoure. Dans les années 2000, Zao met en place « l'espace Zao » pour aider les enfants des rues de Brazzaville à s'en sortir par l'apprentissage de la musique.

CD : *Awake* (2009)

**SAMEDI 22 MAI 2010**

Fanfare → Gratuit → Tout public → Rouen, place Saint-Sever à 14h - métro Palais de Justice à 16h - Place de la Pucelle à 17h

# Eyo'nle

benin

La Fanfare Eyo'nle nous emmène dans un voyage authentique le long des racines africaines où se mêlent rythmes, danses et chants traditionnels. Les musiciens ont su allier ingénieusement l'héritage des musiques festives béninoises que l'on retrouve dans les percussions du pays, avec la musique jazzy des fanfares

de rue, présente dans les arrangements des cuivres. Une fusion qui crée une musique vivante, envoûtante et très groove. ça joue, ça danse, ça chante, bref ça vit !

[www.myspace.com/fanfareeyonle](http://www.myspace.com/fanfareeyonle)







© Marie-Françoise Plissart

**MARDI 25 MAI 2010 • 20H30**

Danse contemporaine → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Création 2010

## TO THE ONES I LOVE, **Thierry Smits**

C<sup>ie</sup> Thor  
Belgique

Cette création met en scène neuf danseurs d'origine africaine sur la musique de Bach. Le chorégraphe belge Thierry Smits renoue ici avec cette envie, déjà abordée précédemment avec *D'Orient* accueilli au Hangar 23, de ne s'attarder que sur la danse en tant que danse et de n'y apporter aucun élément dramaturgique susceptible de perturber le processus esthétique. En choisissant la musique de Jean-Sébastien Bach, le chorégraphe crée la confrontation de deux univers culturels, entre les corps emblématiques de l'un et une musique caractéristique de l'autre.

Aucune concession n'est abandonnée à l'exotisme dans un spectacle dont l'envie est avant tout esthétique et dont le principe est de faire bouger des corps rompus aux techniques chorégraphiques « occidentales », mais néanmoins profondément façonnés par d'autres traditions et danses. Les danseurs se plongent dans une danse énergique et abstraite pour célébrer le corps et ses mouvements à travers l'univers singulier du grand compositeur, dans une chorégraphie ludique.

Production **Compagnie Thor**  
Coproduction **Théâtre de la Place, Théâtre de Namur**  
Avec l'appui de **Musiktheater Baltoppen**

JEUDI 27 MAI 2010 • 20H30

Blues → Tarifs: 19 €/ 15 € → Tout public → Assis

# Bassekou Kouyaté & N'goni Ba

Mali

Virtuose du n'goni (instrument à cordes pincées d'Afrique de l'Ouest), Bassekou Kouyaté a acquis une solide notoriété en collaborant avec de nombreux musiciens du Mali et d'ailleurs. Taj Mahal le décrit comme « un génie, la preuve vivante que le Blues vient de la région de Ségou ». Bassekou est né dans un village appelé Garana, dans la campagne au bord du fleuve Niger. Il a grandi dans le milieu de la musique traditionnelle avec une mère chanteuse griotte, un père et des frères exceptionnels joueurs de n'goni. À 19 ans, il part à Bamako où il rencontre le jeune Toumani Diabaté, il intègre son trio à la fin des années 1980. Plus tard, il crée son propre groupe N'goni Ba (le grand n'goni) le premier Quartet de n'goni du Mali. Le répertoire

de Bassekou provient de la région de Ségou, au cœur de la culture du Bambara. Dans toute l'Afrique, c'est celle qui se rapproche le plus du Blues.

« Un fantastique exemple qui montre comment la musique peut soulever l'esprit et l'âme en même temps. »

**Damon Albarn**

CD : *I speak Fula* (out | here - 2009)  
[www.myspace.com/bassekoukouyate](http://www.myspace.com/bassekoukouyate)





SAMEDI 29 MAI 2010 • 20H30

Jazz → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Co-accueil Rouen Jazz Action

## Roberto Fonseca

cuba

Passionné par les percussions depuis son enfance, Roberto Fonseca – qui s’est fait connaître aux côtés du chanteur Ibrahim Ferrer – est d’abord un compositeur. « Ma mère était danseuse dans le ballet Tropicana et me faisait écouter toutes sortes de musiques : boléros, trova, classique. Elle chantait tout le temps, elle m’a imprégné de son sens mélodique ». Inspiré par la tradition cubaine évidemment, mais pas seulement : la musique brésilienne, la musique klezmer, la musique africaine, la musique européenne romantique, la musique de la Nouvelle Orléans sont présentes dans son dernier CD *Akokan* (qui veut dire « cœur » en yoruba) réalisé avec les musiciens qui l’accompagnent depuis plus de dix ans. Et il est aussi un sacré pianiste qui, jusque

dans un même morceau, combine admirablement un toucher d’une émouvante sensibilité avec des mélodies aux rythmes latins et africains qui font vibrer. Virtuosité et émotion, tristesse et joie de vivre, c’est la musique de Roberto Fonseca.

**Roberto Fonseca**, piano, voix  
**Javier Zalba**, flûte, clarinette, saxophones alto & baryton  
**Omar González**, contrebasse  
**Ramsés Rodríguez**, batterie  
**Joel Hierrezuelo Balart**, percussion

CD : *Akokan* (Enja – 2009)  
[www.robertofonseca.com](http://www.robertofonseca.com)

MARDI 1<sup>ER</sup> JUIN 2010 • 20H30

Epopée musicale → Tarifs : 19 € / 15 € → Tout public → Assis

# ROSA LA ROUGE, CLAIRE DITERZI

Mise en scène : Marcial Di Fonzo Bo

FRANCE

S'inspirant de la vie de Rosa Luxemburg, héroïne révolutionnaire, Claire Diterzi et Marcial Di Fonzo Bo créent *Rosa La Rouge*, une épopée musicale retraçant le parcours de vie de cette partisane, révélant sa rage, sa passion révolutionnaire, sa sensibilité poétique. Marcial Di Fonzo Bo a choisi de transposer cet esprit révolutionnaire dans « le glamour et l'humanité de Claire Diterzi, la douce rage de sa musique ». Même si Claire Diterzi se sent loin de Rosa (« mon fond de commerce, c'était plutôt les chansons d'amour et pas vraiment la politique »), elle s'en empare et trouve dans son personnage une profonde source d'inspiration.

*Epopée : Récit poétique en vers ou en prose qui narre soit une genèse mythique du monde, soit les événements légendaires qui ont conduit à la fondation d'un nouvel ordre politique ou religieux.*  
(Fig.) Suite d'actions réelles, mais extraordinaires ou héroïques.

[www.clairediterzi.fr](http://www.clairediterzi.fr)

Co-accueil Festival J'entends des voix





JEUDI 3 JUIN 2010 • 20H30

Jazz → Tarifs: 19 € / 15 € → Tout public → Assis

Co-accueil Rouen Jazz Action / Festival J'entends des voix

# Mahmoud Ahmed, Alèmayèhu Eshèté & le Badum's band

Ethiopiennes

Ethiopie / France

Une soirée qui met à l'honneur le *Swinging Addis*, décade explosive où la jeunesse éthiopienne s'émancipait sur fond de métissages et d'innovations soul.

Figure de proue du *Swinging Addis*, le chanteur Mahmoud Ahmed a connu un destin hors du commun. Garçon à tout faire dans un night-club, il est propulsé sur le devant de la scène presque par hasard, en remplaçant au pied levé un chanteur de l'Imperial Body Guard Ensemble au début des années 60. Depuis, ce crooner a enchaîné les succès, dont l'inaltérable jockey *Erè Mèla Mèla*.

Alèmayèhu Eshèté est l'une des icônes de l'effervescence éthiopienne des années 60, emblématique de cette si particulière façon de swinguer. Élevé aux leçons de Nat King Cole, formé comme la plupart à l'école des big bands, cet organiste et chanteur sera ainsi comparé aussi bien à Elvis Presley qu'à James Brown. Comme ce dernier, ce prolifique compositeur va diriger de nombreux orchestres et enregistrer de nombreuses faces qui vont du r'n'b le plus décapant à la pop la plus sucrée, du rock infusé de rythmes traditionnels à une soul gorgée de mots d'amour, avec un soupçon de blues rauque entre les lignes.

Ils seront accompagnés du Badume's band, formation bretonne d'une dizaine de musiciens qui s'attache à reprendre et réinventer le répertoire du « *Swinging Addis* ».



**VENDREDI 11 JUIN 2010 • 20H30**

P'tit bal des beaux jours → Tarifs: 16 €/ 12 € → Tout public → Bal

# Forro in the dark + DJ SPIK

## Brésil

Forro in the Dark est un groupe New-Yorkais composé de musiciens originaires du Brésil et du Salvador. Ces jeunes musiciens talentueux (certains d'entre eux ont travaillé avec Beck, Tom Waits, Johnny Cash) remettent au goût du jour le forró, musique traditionnelle de la région du Nordeste au Brésil. Ils se sont fait connaître en s'entourant de guest stars telles que Bebel Gilberto et David Byrne. Le forró est une musique populaire, inventée, selon la légende, par les colons européens qui travaillaient à la construction des chemins de fer au XIX<sup>e</sup> siècle au Brésil. Accordéon, tambour, triangle, guitare et voix en sont les ingrédients essentiels. Comme la plupart des rythmes brésiliens, il trouve son origine dans les cultures indiennes, africaines et européennes. Forro In The Dark fait danser les gens comme ils ne se rappellent plus pouvoir le faire. Ils suent, sautent

en l'air et ne s'arrêtent plus pendant des heures. Que ce soit au club Nublu à New York ou au Hangar 23 à Rouen, cette musique est faite pour la fête !

**Mauro Refosco**  
**Davi Vieira**  
**Guilherme Monteiro**  
**Jorge Continentino**

**CD : *Light a candle* (Nat. Geo Music - 2009)**  
[www.forrointhedark.com](http://www.forrointhedark.com)

DJ Spik fera danser le public lors de deux sets endiablés à l'ouverture et en after de ce bal.



# guide du spectateur

## Billetterie

Ouverture le lundi 11 janvier 2010

**16 place Saint-Sever - 76100 Rouen**

**et par téléphone : 02 32 18 28 10 du mardi au vendredi de 13h à 17h30**

## Paiement

- par courrier : en joignant un chèque à l'ordre du Trésor Public :  
Hangar 23 - BP 1033 - 76171 Rouen Cedex 1  
(Si vous souhaitez recevoir vos billets à domicile, ajoutez une enveloppe timbrée à votre courrier)
- CB, Espèces, Chèque, Carte Région, Pass Culture 76, Chèque Vacances, Ticket temps libre de la CAF

## [www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr)

Le moyen le plus simple de trouver nos informations :

- Mises à jour régulières
- Inscription à notre newsletter pour suivre l'actualité du Hangar 23
- Offres spéciales

## Important

- Toute réservation non payée dans les 48h est annulée.
- Vos places réservées et payées peuvent être retirées au Hangar 23 le soir du spectacle, à partir de 19h45.
- Les billets ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés sauf en cas d'annulation du spectacle.

## Autres points de vente

- Réseau France Billet : FNAC 0892 68 36 22 (0,34€/mn)  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com) / [www.infoconcert.com](http://www.infoconcert.com) / Carrefour / Hyper U / Géant
- Réseau Ticketnet : VIRGIN / Ticketnet 0892 390 100(0,34€/mn)  
[www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) / Leclerc / Auchan / Cora / Cultura

## Tarif réduit

Accordé sur présentation d'un justificatif aux abonnés des structures partenaires\*, moins de 26 ans, étudiants, familles nombreuses, intermittents du spectacle, demandeurs d'emploi et RMIstes, Groupe de 10 spectateurs et +, Carte culture de l'Université : moins 5€ sur le tarif réduit. Demi-tarif pour les enfants de moins de 12 ans.

## Structures partenaires

Les abonnés de ces structures bénéficient du tarif réduit au Hangar 23 :  
\*L'Abordage (Évreux), L'Arcade (Notre-Dame-de-Gravenchon), Le Cabaret Électrique (Le Havre), La Chapelle Saint-Louis (Rouen), Le Cirque Théâtre d'Elbeuf, Dieppe Scène Nationale, Espace Culturel François Mitterand (Canteleu), Opéra de Rouen | Haute-Normandie, Le Rive gauche (Saint-Étienne-du-Rouvray), Scène nationale de Petit-Quevilly / Mont-Saint-Aignan, Le théâtre des 2 rives (Rouen), Le Trianon Transatlantique (Sotteville-lès-Rouen).

## Côté pratique

Le Hangar 23 ouvre 45 minutes avant la représentation.

Le placement est libre.

Le Hangar 23 est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Parking surveillé et gratuit.

Le Hangar 23 est entièrement non-fumeur.

# l'équipe du hangar 23 saison janvier - juin 2010

Ahmed Merghoub, directeur

**ADMINISTRATION** 02 32 18 28 28 / Fax : 02 35 62 21 66

Jérôme Landry, administrateur

Thierry Poirot, régisseur comptable

Evelyne Chevert-Bellet, secrétaire de direction

**COMMUNICATION** 02 32 18 28 25

Tiphaine Le Maout, chargée des publics et de la communication

Caroline Plessy, chargée de la billetterie et de l'information

Ludivine Rivette, assistante aux relations publiques

## TECHNIQUE

Pierre Struillou, directeur technique

En cours de recrutement, régisseur principal

**Avec la collaboration des techniciens, intermittents du spectacle et du personnel d'accueil qui travaillent à nos côtés.**

Licences d'entrepreneur de spectacles n° 1-139961, 2-1022766 et 3-139962

Le Théâtre Duchamp-Villon / Hangar 23 est un établissement de la Ville de Rouen placé sous l'autorité de Valérie Fourneyron, Députée-Maire de Rouen et de Laurence Tison, Maire-adjoint chargée de la culture.

Avec le soutien :

du Conseil Régional de Haute-Normandie,

de l'acsé (Agence nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances),

du Conseil Général de Seine Maritime

de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique)

de l'ODIA (Office de Diffusion et d'Information Artistique).

## Les relations avec les publics

Enseignants, comités d'entreprise, associations (à partir de 10 personnes), des tarifs spécifiques vous sont proposés. Un dossier pédagogique est à votre disposition sur simple demande. Nous sommes là pour vous rencontrer ou organiser des rencontres avec les artistes. Contactez-nous !

**Tiphaine Le Maout • tlemaout@rouen.fr • tél. : 02 32 18 28 25**

**Ludivine Rivette • lrivette@rouen.fr • tél. : 02 32 18 28 26**

# PASS DÉCOUVERTES

**3 spectacles = 39€ ou 5 spectacles = 60€**

- Economisez près de 40% sur le plein tarif.
- Choisissez 3 ou 5 spectacles dans la liste.
- Bénéficiez du tarif réduit sur les places supplémentaires dans l'ensemble de la programmation.
- Profitez du tarif réduit dans les structures partenaires.

Composez votre pass en sélectionnant 3 ou 5 spectacles au choix dans la liste suivante

## DATES MASÉLECTION DE 3 OU 5 SPECTACLES

### JANVIER 2010

Ven. 22 jan. 20h30 Bombes 2 bal + invités

Jeu. 28 jan. 20h30 Renaud Garcia-Fons Quartet

### FÉVRIER 2010

Mar. 2 fév. 20h30 Katia Guerreiro

Jeu. 4 fév. 20h30 (re) Garde-fous

Mar. 23 fév. 20h30 Agwa + Correia

Mer. 24 fév. 15h Agwa

Mer. 24 fév. 19h Agwa + Correia

Jeu. 25 fév. 20h30 Agwa + Correia

### MARS 2010

Mar. 2 mars 20h30 Baptiste Trotignon Trio

Jeu. 4 mars 20h30 Sanseverino  Hors Pass

Mar. 9 mars 20h30 Just to dance...

Ven. 12 mars 20h30 Gabor Winand Trio + Sashird Lao

Mer. 17 mars 20h30 Rose  Hors Pass

Jeu. 18 mars 20h30 Zenzile

Ven. 19 mars 20h30 Diam's  Hors Pass

Mar. 23 mars 20h30 Suite funk + (ID)entidades

Jeu. 25 mars 20h30 Mannu Katché  Hors Pass

Mar. 30 mars 20h30 Trois + Cantique

### AVRIL 2010

Jeu. 1<sup>er</sup> avr. 20h30 Shaka ponk + Acoosmik + DJ Aeon seven

Mar. 20 avr. 20h30 La géographie du danger

Sam. 24 avr. 20h30 Cristina Branco

Mar. 27 avr. 20h30 Lynne Arriale Quartet

Jeu. 29 avr. 20h30 Java

### MAI 2010

Jeu. 6 mai 20h30 The Skatalites + Gilzene & the blue light...

Mar. 11 mai 20h30 Maceo Parker  Hors Pass

Mar. 18 mai 20h30 Têtes à têtes

Ven. 21 mai 20h30 Bisso Na Bisso + Zao

Mar. 25 mai 20h30 To the ones I love

Jeu. 27 mai 20h30 Bassekou Kouyaté & N'goni Ba

Sam. 29 mai 20h30 Roberto Fonseca

### JUIN 2010

Mar. 1<sup>er</sup> juin 20h30 Rosa la rouge, Claire Dierzi

Jeu. 3 juin 20h30 Mahmoud Ahmed, Alèmayènu Eshètè...

Ven. 11 juin 20h30 Forro in the dark + DJ Spik

**total 3 spectacles = 39 €**  
**total 5 spectacles = 60 €**

Le pass est nominatif et accordé à une même personne.

Pour bénéficier des places supplémentaires à tarif réduit, remplir le feuillet au dos.

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... 06 .....

e-mail pour recevoir la newsletter : .....

Merci de libeller votre chèque à l'ordre du Trésor Public et de l'adresser :

Billetterie Hangar 23 - BP 1033 - 76171 Rouen cedex 1

# RÉSERVATION DES PLACES

Réservez dès maintenant vos places pour toute la saison.  
Renvoyez ce formulaire rempli à l'adresse suivante :

Billetterie Hangar 23  
BP 1033  
76471 Rouen Cedex 1

Merci de libeller votre chèque à l'ordre du Trésor public  
Pour recevoir vos places à domicile, joignez une enveloppe timbrée.

**ATTENTION, TARIF RÉDUIT SOUMIS À CONDITIONS (VOIR PAGE 35)**

DATES	LES SPECTACLES	TARIF PLEIN	TARIF RÉDUIT
<b>JANVIER 2010</b>			
Ven. 22 jan.	20h30 Bombes 2 bal + invités	... X 16€	... X 12€
Jeu. 28 jan.	20h30 Renaud Garcia-Fons Quartet	... X 19€	... X 15€
<b>FÉVRIER 2010</b>			
Mar. 2 fév.	20h30 Katia Guerreiro	... X 19€	... X 15€
Jeu. 4 fév.	20h30 (re) Garde-fous	... X 16€	... X 12€
Mar. 23 fév.	20h30 Agwa + Correria	... X 19€	... X 15€
Mer. 24 fév.	15h Agwa	... X 10€	... X 10€
Mer. 24 fév.	19h Agwa + Correria	... X 19€	... X 15€
Jeu. 25 fév.	20h30 Agwa + Correria	... X 19€	... X 15€
<b>MARS 2010</b>			
Mar. 2 mars	20h30 Baptiste Trotignon Trio	... X 19€	... X 15€
Jeu. 4 mars	20h30 Sanseverino	... X 25€	... X 21€
Mar. 9 mars	20h30 Just to dance...	... X 19€	... X 15€
Ven. 12 mars	20h30 Gabor Winand Trio + Sashird Lao	... X 19€	... X 15€
Mer. 17 mars	20h30 Rose	... X 25€	... X 21€
Jeu. 18 mars	20h30 Zenlie	... X 16€	... X 12€
Ven. 19 mars	20h30 Diam's	... X 25€	... X 21€
Mar. 23 mars	20h30 Suite funk + (ID)entidades	... X 19€	... X 15€
Jeu. 25 mars	20h30 Mannu Katché	... X 30€	... X 26€
Mar. 30 mars	20h30 Trois + Cantique	... X 19€	... X 15€
<b>AVRIL 2010</b>			
Jeu. 1 <sup>er</sup> avr.	20h30 Shaka ponk + Acoosmik + DJ	... X 19€	... X 15€
Mar. 20 avr.	20h30 La géographie du danger	... X 19€	... X 15€
Sam. 24 avr.	20h30 Cristina Branco	... X 19€	... X 15€
Mar. 27 avr.	20h30 Lynne Arriale Quartet	... X 19€	... X 15€
Jeu. 29 avr.	20h30 Java	... X 19€	... X 15€
<b>MAI 2010</b>			
Jeu. 6 mai	20h30 The Skatallies + Gilzene & the blue...	... X 19€	... X 15€
Mar. 11 mai	20h30 Maceo Parker	... X 25€	... X 21€
Mar. 18 mai	20h30 Têtes à têtes	... X 19€	... X 15€
Ven. 21 mai	20h30 Bisso Na Bisso + Zao	... X 19€	... X 15€
Mar. 25 mai	20h30 To the ones I love	... X 19€	... X 15€
Jeu. 27 mai	20h30 Bassekou Kouyaté & N'goni Ba	... X 19€	... X 15€
Sam. 29 mai	20h30 Roberto Fonseca	... X 19€	... X 15€
<b>JUIN 2010</b>			
Mar. 1 <sup>er</sup> juin	20h30 Rosa la rouge, Claire Diterzi	... X 19€	... X 15€
Jeu. 3 juin	20h30 Mahmoud Ahmed, Alèmayèhu Eshète et le Badum's band	... X 19€	... X 15€
Ven. 11 juin	20h30 Forro In the dark + DJ Spik	... X 16€	... X 12€

TOTAL = ..... €

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Téléphone : ..... 06 .....

e-mail pour recevoir la newsletter : .....

Merci de libeller votre chèque à l'ordre du Trésor Public et de l'adresser :  
Billetterie Hangar 23 - BP 1033 - 76471 Rouen cedex 1



# Un disque offert

pour tout achat de CD ou DVD (hors livres)  
sur présentation d'un billet d'entrée au

## Hangar 23 Saison 2009/2010

(disque sélectionné par nos soins)

Offre valable dans le mois en cours du spectacle du 1<sup>er</sup> septembre 2009  
au 30 juin 2010 dans les boutiques harmonia mundi ci-dessous

AMIENS LE MANS LILLE ORLÉANS ROUEN STRASBOURG  
PARIS 1<sup>er</sup> - 15, avenue de l'Opéra  
PARIS 4<sup>e</sup> - 20, rue de Rivoli  
PARIS 6<sup>e</sup> - 54, rue Saint-Placide  
PARIS 19<sup>e</sup> - Cité de la Musique

harmonia mundi, *les boutiques*

# Télérama

**PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT**  
**PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION**

L'humour, la télé, le cinéma, la radio,  
le théâtre, la musique, la danse, l'art...  
Retrouvez toute l'actualité culturelle  
chaque mercredi dans Télérama.



[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)

# Hangar23

## BILLETTERIE

02 32 18 28 10 du lundi au vendredi de 13h à 17h30  
16, place Saint-Sever • BP 1033 • 76171 Rouen Cedex 1  
[hangar23@rouen.fr](mailto:hangar23@rouen.fr)

## ADMINISTRATION

02 32 18 28 28

## LIEU DES SPECTACLES: HANGAR 23

Quai rive droite, au pied du Pont Flaubert • Rouen

[www.hangar23.fr](http://www.hangar23.fr) tél. : 02 32 18 28 10

Imprimé sur papier recyclé

